



[ES] Guía rápida de instalación  
 [IT] Guida rapida di installazione  
 [EN] Quick setup guide  
 [FR] Guide d'installation rapide

**AQSENSOR SURFACE**  
 ULTRA AQSENO/ VENTUS AQSEN7/ AURA AQSEN6\*



PTA. Av. Juan López Peñalver, 8.  
 Nave 6. 29590. Campanillas,  
 Málaga. España  
 © 2021 AIRQUALITY SAFE S.L.



www.aq-safe.com

\*  
 [ES] Para modelos VENTUS y AURA algunas opciones pueden no estar disponibles.  
 [EN] For VENTUS and AURA models some options may not be available.  
 [FR] Pour les modèles VENTUS et AURA, certaines options peuvent ne pas être disponibles.  
 [IT] Per i modelli VENTUS e AURA alcune opzioni potrebbero non essere disponibili.

[ES] SENSOR/ ACTUADOR AQSENSOR SURFACE(\*)

Sensor de calidad de aire interior para instalación en superficie (incluye soporte para fijación a pared).

- Funcionalidades:
- ✓ Gestión de la calidad de aire interior de cada sector optimizando el rendimiento energético del edificio.
  - ✓ Indicación visual de calidad de aire, nivel individual de CO2 real, compuestos orgánicos volátiles (VOC), partículas en suspensión (PM) y estado de los purificadores conectados con señalización de avería.
  - ✓ Medición: Temperatura, humedad relativa, humedad absoluta, punto de rocío, confort térmico, CO2 real, VOC y PM1, PM2.5, PM10.
  - ✓ Salidas: 2 salidas digitales con relés y 1 salida analógica aislada 0-10v.
  - ✓ Entradas: 2 entradas digitales (presostato y de parada)
  - ✓ Conectividad inalámbrica (WiFi) y cable (Modbus RTU RS-485).
  - ✓ Diferentes modos de visualización en panel frontal.
  - ✓ Programaciones horarias del modo noche.
  - ✓ Acceso remoto a todos los dispositivos del sistema (vía APP AQSAFE y desde cualquier navegador).

[IT] SENSORE/ ATTUATORE AQSENSOR SURFACE(\*)

Sensore della qualità dell'aria interna per installazione a superficie (include staffa per fissaggio a parete).

- Funzioni:
- ✓ Gestione della qualità dell'aria interna per ogni settore, ottimizzando le prestazioni energetiche dell'edificio.
  - ✓ Indicazione visiva della qualità dell'aria, livello individuale di CO2 reale, composti organici volatili (VOC), particelle sospese (PM) e stato dei depuratori collegati con segnalazione di guasto.
  - ✓ Misure: temperatura, umidità relativa, umidità assoluta, punto di rugiada, comfort termico, CO2 reale, VOC e PM1, PM2.5, PM10.
  - ✓ Uscite: 2 uscite digitali con relè e 1 uscita analogica isolata 0-10v.
  - ✓ Ingressi: 2 ingressi digitali (pressostato e spegnimento).
  - ✓ Connettività wireless (WiFi) e cablata (Modbus RTU RS-485).
  - ✓ Diverse modalità di visualizzazione sul pannello frontale.
  - ✓ Programmazione temporale della modalità notturna.
  - ✓ Accesso remoto a tutti i dispositivi del sistema (tramite APP AQSAFE e da qualsiasi browser).

[EN] SENSOR/ ACTUATOR AQSENSOR SURFACE(\*)

Indoor air quality sensor for surface installation (includes bracket for wall fixing).

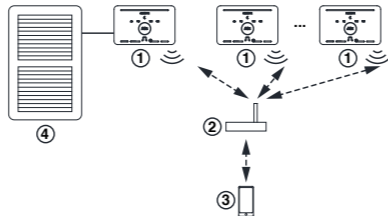
- Functionalities:
- ✓ Indoor air quality management for each sector optimising the energy performance of the building.
  - ✓ Visual indication of air quality, individual level of real CO2, volatile organic compounds (VOC), suspended particles (PM) and status of the connected purifiers with failure signalling.
  - ✓ Measurement: Temperature, relative humidity, absolute humidity, dew point, thermal comfort, actual CO2, VOC and PM1, PM2.5, PM10.
  - ✓ Outputs: 2 digital outputs with relays and 1 isolated analogue output 0-10v.
  - ✓ Inputs: 2 digital inputs (pressure switch and shutdown)
  - ✓ Wireless (WiFi) and wired connectivity (Modbus RTU RS-485).
  - ✓ Different display modes on front panel.
  - ✓ Night mode time programming.
  - ✓ Remote access to all system devices (via APP AQSAFE and from any browser).

[FR] SONDE/ ACTIONNEUR AQSENSOR SURFACE(\*)

Sonde de qualité de l'air intérieur pour installation en surface (comprend un support pour la fixation murale).

- Fonctionnalités:
- ✓ Gestion de la qualité de l'air intérieur dans chaque secteur.
  - ✓ Gestion de la qualité de l'air intérieur pour chaque secteur optimisant la performance énergétique du bâtiment.
  - ✓ Indication visuelle de la qualité de l'air, du niveau individuel de CO2 réel, des composés organiques volatils (COV), des particules en suspension (PM) et de l'état des purificateurs connectés avec signalisation des défaillances.
  - ✓ Mesures: température, humidité relative, humidité absolue, point de rosée, confort thermique, CO2 réel, COV et PM1, PM2.5, PM10.
  - ✓ Sorties: 2 sorties numériques avec relais et 1 sortie analogique isolée 0-10v.
  - ✓ Entrées: 2 entrées numériques (pressostat et arrêt).
  - ✓ Connectivité sans fil (WiFi) et câblée (Modbus RTU RS-485).
  - ✓ Différents modes d'affichage sur le panneau avant.
  - ✓ Programmation de l'heure en mode nuit.
  - ✓ Accès à distance à tous les dispositifs du système (via APP AQSAFE et à partir de n'importe quel navigateur).

[ES] ELEMENTOS DE LA INSTALACIÓN/ [IT] ELEMENTI DI INSTALLAZIONE/ [EN] INSTALLATION ELEMENTS/ [FR] ÉLÉMENTS D'INSTALLATION



[ES] Para realizar una correcta instalación del AQSENSOR necesita:

1. Uno o varios AQSENSOR.
  2. Un router WiFi con conexión a internet (opcional).
  3. Un smartphone o tablet con conexión a internet (opcional).
  4. Una o varias máquinas de ventilación mecánica (opcional).
- [IT] Per eseguire una corretta installazione dell'AQSENSOR è necessario:
1. Uno o più AQSENSOR.
  2. Un router WiFi con connessione Internet (opzionale).
  3. Uno smartphone o un tablet con una connessione a Internet (opzionale).
  4. Una o più macchine per la ventilazione meccanica (opzionale).
- [EN] To carry out a correct installation of the AQSENSOR you need:
1. One or several AQSENSOR.
  2. A WiFi router with internet connection (optional).
  3. A smartphone or tablet with an internet connection (optional).
  4. One or more mechanical ventilation machines (optional).
- [FR] Pour effectuer une installation correcte de l'AQSENSOR, vous avez besoin de :
1. Un ou plusieurs AQSENSOR.
  2. Un routeur WiFi avec connexion Internet (en option).
  3. Un smartphone ou une tablette avec une connexion Internet (en option).
  4. Une ou plusieurs unités de ventilation mécanique (en option).

[EN] Para realizar una correcta instalación del AQSENSOR necesita:

1. One or several AQSENSOR.
  2. A WiFi router with internet connection (optional).
  3. A smartphone or tablet with an internet connection (optional).
  4. One or more mechanical ventilation machines (optional).
- [FR] Pour effectuer une installation correcte de l'AQSENSOR, vous avez besoin de :
1. Un ou plusieurs AQSENSOR.
  2. Un routeur WiFi avec connexion Internet (en option).
  3. Un smartphone ou une tablette avec une connexion Internet (en option).
  4. Une ou plusieurs unités de ventilation mécanique (en option).

1.

[ES] Encendido del router

ANTES DE COMENZAR CON EL ALTA DEL DISPOSITIVO: VERIFIQUE QUE EL ROUTER DE LA VIVIENDA O RECINTO ESTÁ CONECTADO.

Para disfrutar de este servicio necesita tener un router con protocolo DHCP emitiendo señal 2.4GHz. Ignore los mensajes de falta de internet en su móvil.

AIRQUALITY SAFE no se hace responsable de cualquier problema ocasionado por internet, router WiFi, smartphones, tablets. Para más información o cualquier aclaración póngase en contacto con el fabricante o proveedor del servicio.

[IT] Accensione del modem

PRIMA DI INIZIARE CON LA ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO: VERIFICARE CHE IL ROUTER DELLA CASA O DEI LOCALI SIA COLLEGATO.

Per usufruire di questo servizio è necessario disporre di un modem con protocollo DHCP che emetta un segnale a 2,4 GHz. Ignorate i messaggi internet sul vostro mobile.

AIRQUALITY SAFE non è responsabile di eventuali problemi causati da: internet, modem WiFi, smartphone, tablet. Per ulteriori informazioni o qualsiasi chiarimento, si prega di contattare il produttore o il fornitore di servizi.

[EN] Switching on the router

BEFORE STARTING WITH DEVICE COMMISSIONING: CHECK THAT THE ROUTER OF THE HOUSE OR PREMISES IS CONNECTED.

To take advantage of this service you need to have a router with DHCP protocol emitting a 2.4GHz signal. Ignore no internet messages on your mobile.

AIRQUALITY SAFE cannot be held responsible for any problems caused by: internet, WiFi router, smartphones, tablets. For more information or any clarification please contact the manufacturer or service provider.

[FR] Allumage du router

AVANT DE COMMENCER L'ACTIVATION DE L'APPAREIL: VÉRIFIEZ QUE LE ROUTEUR DANS LA MAISON OU LA PIÈCE EST CONNECTÉ.

Pour profiter de ce service, vous devez disposer d'un routeur avec protocole DHCP émettant un signal de 2,4 GHz. N'ignorez aucun message Internet sur votre mobile.

AIRQUALITY SAFE n'est pas responsable des problèmes causés par: internet, routeur WiFi, smartphones, tablettes. Pour plus d'informations ou pour toute clarification, veuillez contacter le fabricant ou le prestataire de services.



2.

[ES] Encendido del dispositivo AQSENSOR

Al alimentar el dispositivo AQSENSOR el anillo parpadea lentamente en blanco durante unos segundos. El dispositivo comienza a funcionar normalmente

[IT] Accensione il dispositivo AQSENSOR

Quando si accende il dispositivo AQSENSOR, l'anillo lampeggia lentamente in bianco per pochi secondi. Il dispositivo inizia a funzionare normalmente.

[EN] Switching on the AQSENSOR device

When powering up the AQSENSOR device, the ring blinks slowly in white for a few seconds. The device starts to work normally.

[FR] Allumage de l'appareil AQSENSOR

A la mise sous tension de l'appareil AQSENSOR, l'anneau clignote lentement en blanc pendant quelques secondes. L'appareil commence à fonctionner normalement.

3.

[ES] Instalar la APP AQSafe/

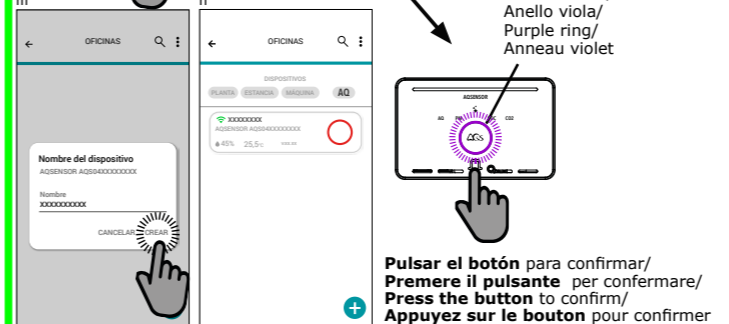
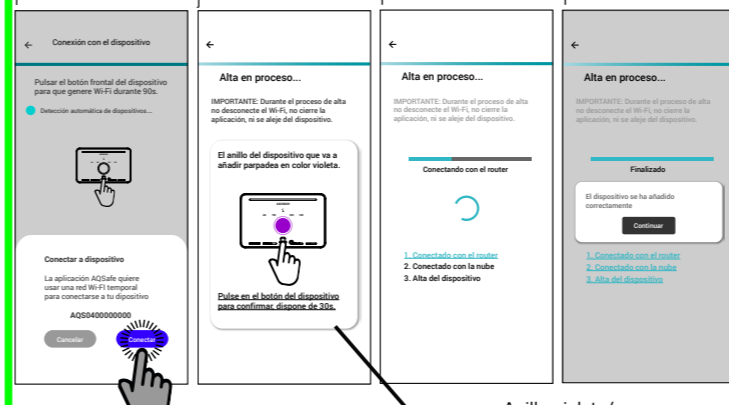
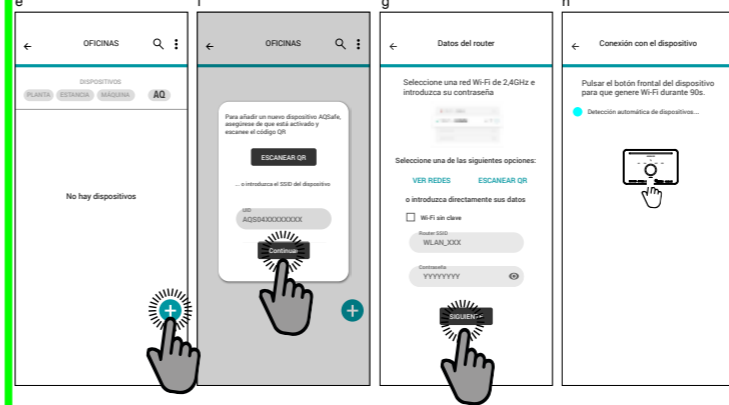
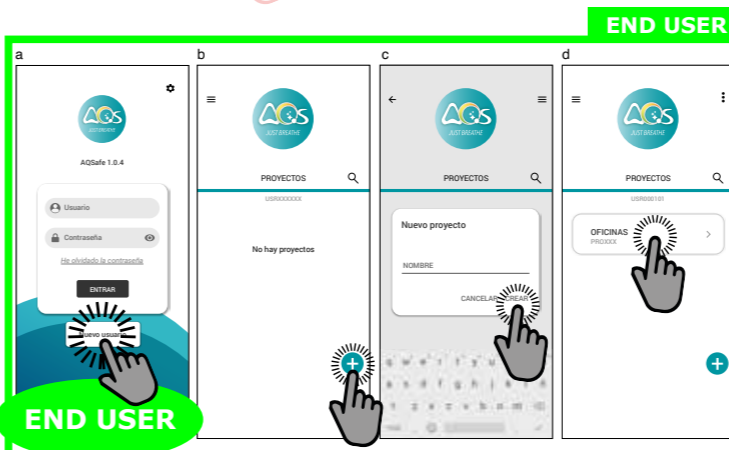
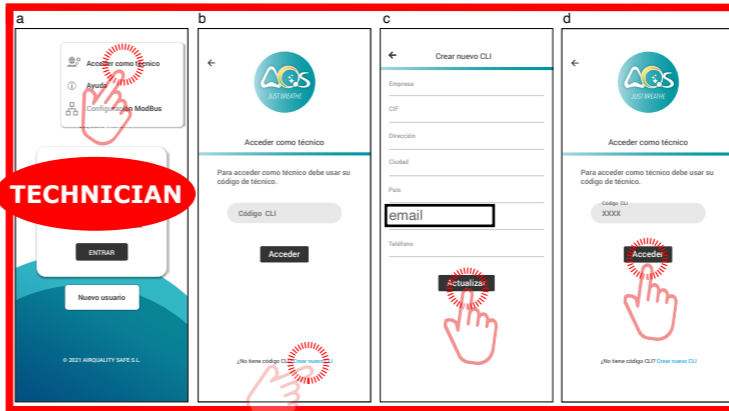
[IT] Installa l'APP AQSafe/

[EN] Install the AQSafe APP/

[FR] Installez la APP AQSafe.



[ES] ALTA DEL DISPOSITIVO/[IT] REGISTRAZIONE PER DISPOSITIVO/[EN] REGISTRATION FOR DEVICE/[FR] ENREGISTREMENT POUR APPAREIL



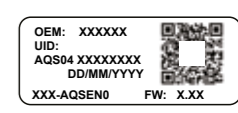
4.

[ES] Utilizar para dar de alta un dispositivo su UID ubicado en el propio dispositivo.

[IT] Utilizzare per registrare un dispositivo con il suo UID che si trova sul dispositivo stesso.

[EN] Use to register a device its UID located on the device itself.

[FR] Utilisez pour enregistrer un appareil son UID situé sur l'appareil lui-même.



**ONLY TECHNICIAN**

[ES] Una vez reciba en el email facilitado su código de técnico (Código CLI), utilícelo para acceder a la APP y dar de alta, visualizar o gestionar todas las instalaciones de sus clientes.

[IT] Una volta ricevuto il codice tecnico (CLI Code) nella mail fornita, utilizzalo per accedere all'APP e registrarti, visualizzare o gestire tutte le tue strutture clienti.

[EN] Once you receive your (CLI Code) technician code in the email provided, use it to access the APP and register, view or manage all your customer facilities.

[FR] Une fois que vous avez reçu votre code de technicien (CLI Code) dans l'e-mail fourni, utilisez-le pour accéder à l'APP et enregistrer, visualiser ou gérer toutes vos installations client.

[ES] OPCIONAL: Tras el procedimiento de alta, puede configurar tanto la ubicación para crear una estructura jerárquica (con plantas y/o estancias) como el control de máquinas de ventilación mecánica.

[IT] FACOLTATIVO: Dopo la procedura di disarico, È possibile configurare sia la posizione per creare una struttura gerarchica (con piante e/o stanze) che il controllo delle macchine di ventilazione meccanica.

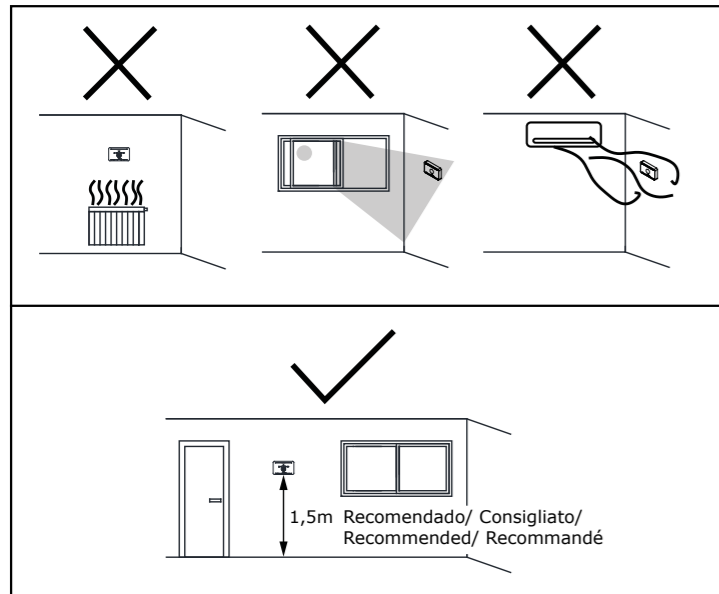
[EN] OPTIONAL: After the registration procedure, You can configure both the location to create a hierarchical structure (with layouts and/or rooms) and the control of mechanical ventilation machines.

[FR] FACULTATIF: Après la procédure d'inscription, Vous pouvez configurer à la fois l'emplacement pour créer une structure hiérarchique (avec des plantes et/ou des pièces) et le contrôle des machines de ventilation mécanique.

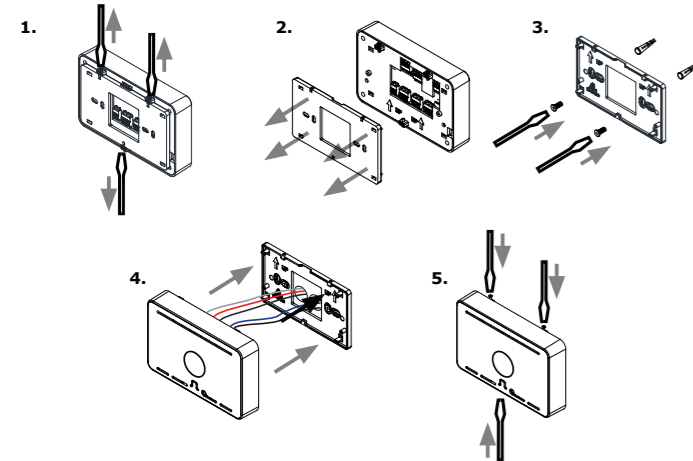
[ES] ESPECIFICACIONES/ [IT] SPECIFICHE TECNICHE/ [EN] SPECIFICATIONS/ [FR] SPECIFICATIONS

Alimentación y consumo/ Alimentazione e consumo/ Power supply and consumption/ Alimentation et consommation	
Tensión/ Tensione/ Tension/ Tension	85-264Vac / 120-370Vdc
Frecuencia/ Frequenza/ Frequency/ Fréquence/	47-63 Hz.
Consumo máx/ Consumo mass./ Max consumption/ Consommation max	0,3A
Corriente inrush (typ)/ Corrente di spunto (tip)/ Inrush current (typ)/ Courant d'appel (typ.)	20A @230Vac.
Conexión y comunicaciones/ Connessioni e comunicazioni/ Connection and communications/ Connexion et communications	
Tipo de comunicación/ Tipo di comunicazione/ Type of communication/ Type de communication	Wireless (WiFi) 6/0/or/ou Cable (ModBus RTU, 9600E81)
Tipo de cableado/ Tipo di cablaggio/ Type of wiring/ Type de câblage	Cable específico RS485 apantallado/ Cavo specifico RS485 schermato/ Shielded RS485 specific cable/ Câble spécifique RS485 blindé
Control remoto/ Controllo remoto/Remote control/ Commande à distance	APP y/e/and/et/ WEB
APP	Android / IOS
Condiciones ambientales/ Condizioni ambientali/ Ambient conditions/ Conditions environnementales	
Almacenaje: Temperatura-Humedad/ Stoccaggio: Temperatura-Umidità/ Storage: Temperature-Humidity/ Stockage: Température-Humidité	-5 ~ 50 °C - 10 ~ 85% (Sin condensación/ Nessuna condensa/ Non condensing/ Pas de condensation)
Funcionamiento: Temperatura-Humedad/ Funzionamento: Temperatura-Umidità/ Operating: Temperature-Humidity/ Fonctionnement: Température-Humidité	-5 ~ 40 °C - 5 ~ 90% (Sin condensación/ Nessuna condensa/ Non condensing/ Pas de condensation)
Aspectos mecánicos/ Aspetti meccanici/ Mechanical aspects/ Aspects mécaniques	
Acabados/ Finiture/ Finishes/ Finitions	Gris metalizado/ Grigio metallizzato / Metallic grey/ Gris métallisé
Visualización/ Schermo/ Display/ Affichage	RGB LED
Dimensiones/ Dimensioni/ Dimensions/ Dimensions (W x H x D)	86.3 x 135.8 x 28.3 mm
Peso/ Peso/ Weight/ Poids	220 g
Instalación/ Installazione/ Installation/ Installation	En superficie mediante soporte A parete tramite supporto dedicato Surface mounting by support En surface, par support mural

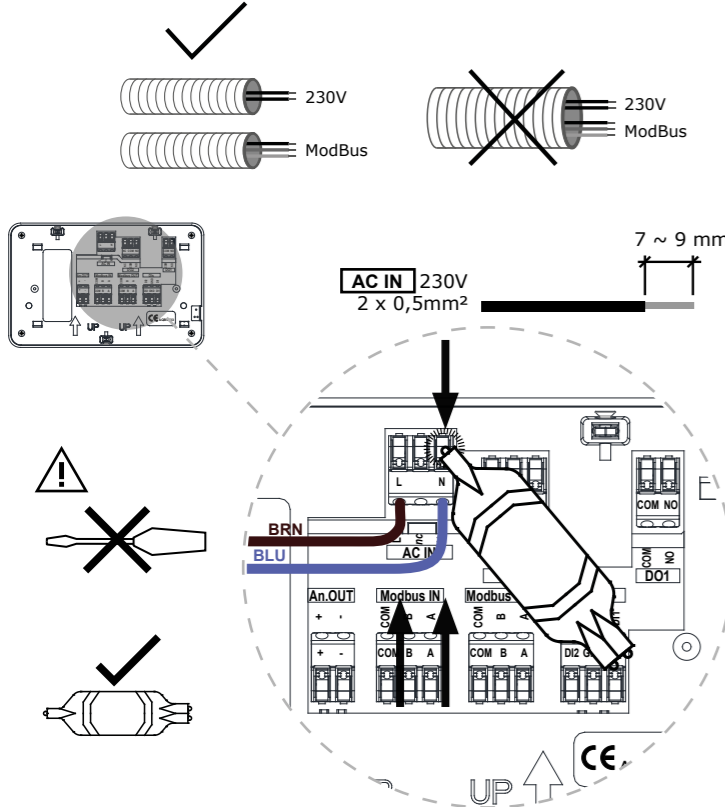
[ES] LOCALIZACIÓN/ [IT] POSIZIONE/ [EN] LOCATION/ [FR] LOCALISATION



[ES] INSTALACIÓN/ [IT] INSTALLAZIONE/ [EN] INSTALLATION/ [FR] INSTALLATION

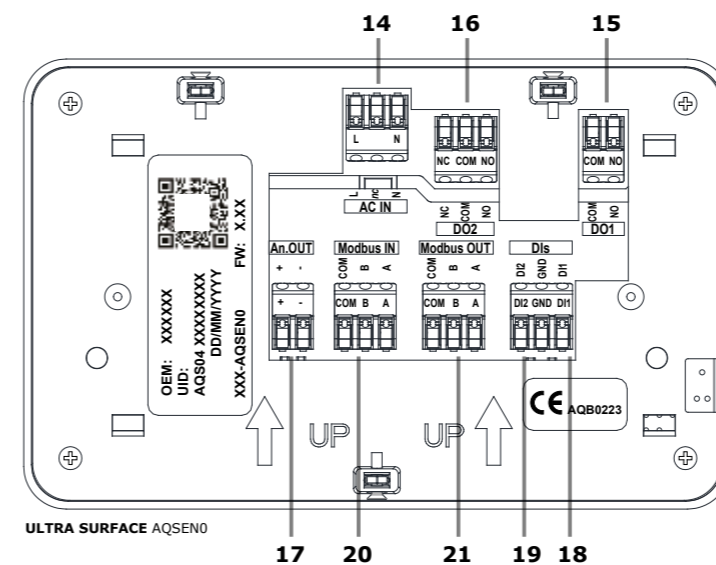
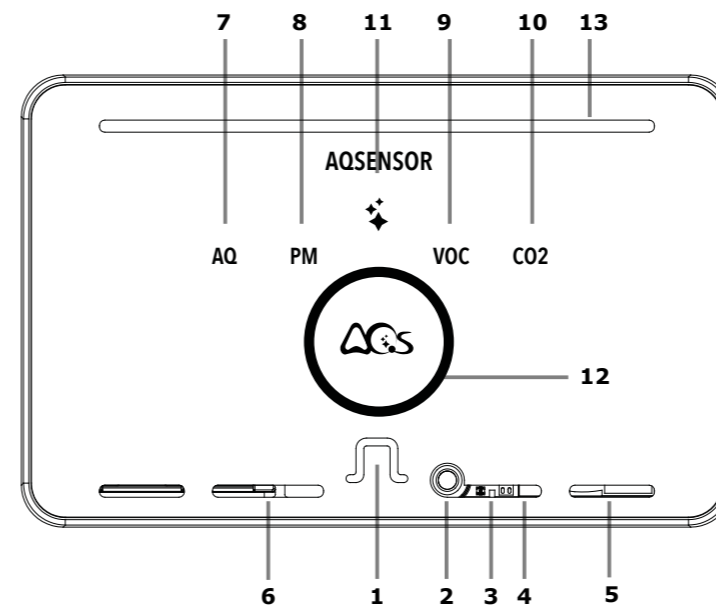


[ES] ALIMENTACIÓN/ [IT] ALIMENTAZIONE/ [EN] POWER SUPPLY/ [FR] ALIMENTATION/



[ES] DESCRIPCIÓN / [IT] DESCRIZIONE / [EN] DESCRIPTION / [FR] DESCRIPTION

	Nº	IMAGEN IMMAGINE IMAGE	FUNCIÓN FUNZIONE FUNCTION FONCTION
BOTÓN TASTO BUTTON BOUTON	1		Botón frontal. Varias funciones (ver tabla)/ Pulsante frontale. Varie funzioni (vedi tabella)/ Front button. Various functions (see table)/ Bouton avant. Diverses fonctions (voir tableau)
	2		Sensor de temperatura infrarrojo/ Sensore di temperatura a infrarosso/ Infrared temperature sensor/ Sonde de température infrarouge
SENSORES SENSORI SENSORS SONDES	3	-	Sensor de temperatura y humedad/ Sensore di temperatura e umidità/ Temperature and humidity sensor/ Sonde de température et d'humidité
	4	(ULTRA)	Sensor de VOC/ Sensore COV/ VOC Sensor/ Sonde COV
	5	-	Sensor de CO2/ Sensore di CO2/ CO2 sensor/ Sonde CO2
	6	-	Sensor de partículas en suspensión/ Sensore di particelle sospeso/ Suspended particle sensor/ Sonde de particules en suspension (PM1, PM2.5, PM10)
LED Blanco Bianco White Blanche	7	AQ	Indicando el estado general de la calidad del aire/ Indicazione dello stato generale della qualità dell'aria/ Indicating the general state of air quality/ Indique l'état général de la qualité de l'air
	8	PM	Indicando niveles de partículas/ Indicazione dei livelli di particelle/ Indicating particle levels/ Indication des niveaux de particules
	9	VOC (ULTRA)	Indicando los niveles de compuestos orgánicos volátiles (COV)/ Indicazione dei livelli di Composti Organici Volatili (COV)/ Indicating the levels of Volatile Organic Compounds (VOC)/ Indique les niveaux de Composés Organiques Volatils (COV)
	10	CO2	Niveles de CO2/ Livelli di CO2/ CO2 levels/ Niveaux de CO2
	11		Salida DO1 activada (filtro de partículas o purificador Dustfree) e indicador de pulsación/ Uscita DO1 attivata (filtro antiparticolato o purificatore Dustfree) e indicatore di pulsazioni/ Sortie DO1 activée (filtre à particules ou purificateur Dustfree) et indicateur de puls
	12		Anillo indicador de la calidad del aire interior: AQ, PM, VOC o CO2. Azul-excelente, verde-buena, amarillo-mediocre, naranja-pobre, rojo-mala/ Anello indicatore della qualità dell'aria interna: AQ, PM, VOC o CO2. Blu-ecellente, verde-buona, giallo-discreta, arancione-scarso, rosso-pessima/ Indoor Air Quality Indicator Ring: AQ, PM, VOC or CO2. Blue-excellent, green-good, yellow-mediocre, orange-poor, red-bad/ Anneau indicateur de qualité de l'air intérieur: AQ, PM, COV ou CO2. Bleu-excellente, vert-bonne, jaune-moyenne, orange-pauvre, rouge-mauvaise
	13		Ranura de ventilación/ Fessura di ventilazione/ Ventilation slot/ Fente d'aération
SALIDA USCITA OUTPUT SORTIE	14	AC IN	Alimentación del dispositivo/ Alimentazione del dispositivo/ Supply of the device/ Alimentation de l'appareil
	15	DO1 (ULTRA)	Salida digital 1. Contacto seco N.O. Purificación. Ejemplo: DUSTFREE. 2 X 0,5 mm²/ Uscita digitale 1. Contatto pulito N.O. Purificazione. Esempio: DUSTFREE. 2X0,5 mm²/ Digital output 1. N.O. dry contact. Purification. Example: DUSTFREE. 2X0.5mm²/ Sortie numérique 1. Contact sec N.O. Purification. Exemple: DUSTFREE. 2X0.5mm²
	16	DO2 (ULTRA)	Salida digital 2. Contacto seco SPDT. Ventilación. 2 X 0,5 mm²/ Uscita digitale 2. Contatto pulito SPDT. Ventilazione. 2X0,5 mm²/ Digital output 2. SPDT Dry contact. Ventilation. 2X0.5mm²/ Sortie numérique 2. Contact sec SPDT. Ventilation. 2X0.5mm²
	17	An OUT	Salida analógica aislada 0-10V/ Uscita analogica isolata 0-10V/ Isolated analog output 0-10V/ Sortie analogique isolée 0-10V
	18	Dis (DI1, GND) (ULTRA)	Entrada digital 1 (contacto seco). Paro forzado de máquina/ Ingresso digitale 1 (contatto pulito). Arresto delle macchine/ Digital input 1 (dry contact). Stoppage of machines/ Entrée numérique 1 (contact sec). Arrêt des machines
ENTRADA INGRESSI INPUTS ENTRÉE	19	Dis (DI2, GND) (ULTRA)	Entrada digital 2 (contacto seco). Presostato/ Ingresso digitale 2 (contatto pulito). Pressostato/ Digital input 2 (dry contact). Pressure switch / Entrée numérique 2 (contact sec). Prestataire
	20	ModBus IN / NovaBus IN (A+,B-,COM)	Modbus. Tres hilos con polaridad. 3x0,5mm²/ Modbus. Tre fili con polarità. 3x0,5mm²/ Modbus. Three wires with polarity. 3x0.5mm²/ Modbus. Trois fils avec polarité. 3x0.5mm²
	21	ModBus OUT/ NovaBUS OUT (A+,B-,COM)	Modbus. Tres hilos con polaridad. 3x0,5mm²/ Modbus. Tre fili con polarità. 3x0,5mm²/ Modbus. Three wires with polarity. 3x0.5mm²/ Modbus. Trois fils avec polarité. 3x0.5mm²



[ES] DESCRIPCIÓN / [IT] DESCRIZIONE / [EN] DESCRIPTION / [FR] DESCRIPTION

	Nº	IMAGEN IMMAGINE IMAGE	FUNCIÓN FUNZIONE FUNCTION FONCTION
ENTRADA INGRESSI INPUTS ENTRÉE	18	Dis (DI1, GND) (ULTRA)	Entrada digital 1 (contacto seco). Paro forzado de máquina/ Ingresso digitale 1 (contatto pulito). Arresto delle macchine/ Digital input 1 (dry contact). Stoppage of machines/ Entrée numérique 1 (contact sec). Arrêt des machines
	19	Dis (DI2, GND) (ULTRA)	Entrada digital 2 (contacto seco). Presostato/ Ingresso digitale 2 (contatto pulito). Pressostato/ Digital input 2 (dry contact). Pressure switch / Entrée numérique 2 (contact sec). Prestataire
	20	ModBus IN / NovaBus IN (A+,B-,COM)	Modbus. Tres hilos con polaridad. 3x0,5mm²/ Modbus. Tre fili con polarità. 3x0,5mm²/ Modbus. Three wires with polarity. 3x0.5mm²/ Modbus. Trois fils avec polarité. 3x0.5mm²
	21	ModBus OUT/ NovaBUS OUT (A+,B-,COM)	Modbus. Tres hilos con polaridad. 3x0,5mm²/ Modbus. Tre fili con polarità. 3x0,5mm²/ Modbus. Three wires with polarity. 3x0.5mm²/ Modbus. Trois fils avec polarité. 3x0.5mm²

[ES] BOTÓN / [IT] TASTI / [EN] BUTTON/ [FR] BOUTON

BOTÓN TASTO BUTTON BOUTON	FUNCIÓN FUNZIONE FUNCTION FONCTION
Pulsación corta/ Breve pressione/ Short press/ Appui court	Modos de visualización: AQ; PM; VOC; CO2; Secuencial (PM, VOC, CO2); Noche (todos los led apagados); Decoración (anillo blanco)/ Modalità di visualizzazione: AQ; PM; COV; CO2; Sequenziale (PM, VOC, CO2); Notte (tutti i led spenti); Decorazione (anello bianco)/ Display modes: AQ; P.M; VOCs; CO2; Sequential (PM, VOC, CO2); Night (all leds off); Decoration (white ring)/ Modes d'affichage: AQ; PM; COV; CO2; séquentiel (PM, COV, CO2); Nuit (toutes les leds éteintes); Décoration (bague blanche)
Pulsación larga (1s)/ Pressione lunga (1s)/ Long press (1s)/ Appui long (1s)	ON/OFF de la máquina de ventilación mecánica. ON: anillo verde 2 flash/ OFF: anillo rojo 2 flash/ ON/OFF della macchina di ventilazione meccanica. ON: anello verde 2 lampeggi/ OFF: anello rosso 2 lampeggi/ ON/OFF of the mechanical ventilation machine. ON: green ring 2 flashes/ OFF: red ring 2 flashes/ ON/OFF de la ventilation mécanique ON : anneau vert 2 clignotements/ OFF: anneau rouge 2 clignotements
Con LED CO2 activo, pulsación larga (1s)/ Con il LED CO2 attivo, premere a lungo (1s)/ With active CO2 LED, long press (1s)/ Avec LED CO2 active, appui long (1s)	Calibración CO2 con aire exterior limpio. El LED CO2 parpadea rápido durante 2min/ Calibrazione CO2 con aria esterna pulita. Il LED CO2 lampeggia velocemente per 2 min/ CO2 calibration with clean outside air. The CO2 LED flashes fast for 2 min/ Étallonage CO2 avec de l'air extérieur propre. La LED CO2 clignote rapidement pendant 2 min

[ES] RESET DE FÁBRICA DEL DISPOSITIVO/ [IT] RIPRISTINO DI FABBRICA DEL DISPOSITIVO/ [EN] DEVICE FACTORY RESET/ [FR] RÉINITIALISATION D'USINE DE L'APPAREIL

- [ES]  
1. Con el dispositivo sin alimentar, pulsar el botón frontal.  
2. Alimentar el dispositivo manteniendo pulsado el botón hasta que se enciendan todos los LED del frontal en color blanco (aproximadamente 5s).

**ADVERTENCIA:** Al restaurar los valores por defecto de fábrica, **borrará la dirección Modbus, usuario, proyecto y datos del router.**

- [IT]  
1. Con il dispositivo non alimentato, premere il pulsante frontale.  
2. Alimentare il dispositivo tenendo premuto il pulsante fino a quando tutti i led sul frontale si accendono di colore bianco (circa 5s).

**AVVERTENZA:** Il ripristino delle impostazioni di fabbrica **cancellerà l'indirizzo Modbus, l'utente, il progetto e i dati del router.**

- [EN]  
1. With the device not powered, press the front button.  
2. Power the device by keeping the button pressed until all the LEDs on the front light up in white (approximately 5s).

**WARNING:** Restoring factory defaults **will erase Modbus address, user, project, and router data.**

- [FR]  
1. Lorsque l'appareil n'est pas alimenté, appuyez sur le bouton avant.  
2. Mettez l'appareil sous tension en maintenant le bouton enfoncé jusqu'à ce que toutes les LED en façade s'allument en blanc (environ 5s).

**AVERTISSEMENT:** La restauration des paramètres d'usine par défaut **effacera l'adresse, l'utilisateur, le projet et les données Modbus du routeur.**

[ES] TOPOLOGÍA / [IT] TOPOLOGIA/ [EN] TOPOLOGY/ [FR] TYPOLOGIE

MAQ 1-n: Máquina lógica (mostrada en la App)/ Macchina logica (mostrato nell'app)/ Logic machine (shown in the App)/ Machine logique (affiché dans l'application).

MAQF 1-1000: Máquina física/ Macchina fisica/ Physical machine/ Machine physique.

